+0500090ML - rel. 1.3 - 20.05.2020

SmartCella - Controllo elettronico per celle frigorifere/Electronic controller for cold rooms

Codia							
CODIO	CE DESCRIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE				
IROPZ	DSP00 interfaccia display remote	IROPZKEY00	chiave di program, para	ametri memoria estesa con batterie 12 V			
IROOX	GD000 display ripetitore remoto	PSTCON0*B0	cavi di conness. display	ripetitore (*: $1 = 1,5 \text{ m}; 3 = 3 \text{ m}; 5 = 5 \text{ m}$)			
IROPZ	485S0 interf. RS485 scheda seria	le con riconoscimento	automatico della polariti	à +/-			
Come	Come impostare il set point						
Step	Azione	Effetto		Significato			
1	SET	Dopo 1 secondo il di	splay visualizzerà	E' il setpoint di regolazione al momento			
1	Premere per 1 sec il tasto 🔤	il valore attuale del s	etpoint	attivo			

	Premere per 1 sec II tasto DEF	il valore attuale del setpoint	attivo	
2	Premere il tasto	ll valore sul display aumenterà o diminuirà	Impostare il valore desiderato	
3	Premere il tasto	Il controllore visualizzerà nuovamente la temperatura letta dalle sonde	Il set point è modificato e salvato	
Un altro modo di cambiare il setpoint è modificare il parametro "St" (vedi tabelle successive)				

Come accedere e modificare i parametri: tipo "F" (FREQUENTI, non protetti da password) - tipo "C" (CONFIGURAZIONE, protetti da password)

Step	Azione	Effetto	Significato
1	PRG	Dopo 3 secondi il display visualizzerà il	L'accesso ai parametri tipo "F" è diretto
	Premere per 3 sec il tasto 💻	primo parametro, "0" (Password)	senza password.
2	Premere il tasto	ll valore sul display aumenterà o diminuirà	Inserire la password "22" per accedere ai parametri tipo "C", o qualsiasi altro valore per gli "F"
3	Premere il tasto	ll display visualizzerà "St" (Stepoint)	E'il valore attuale del Setpoint
4	Premere il tasto	II display scorrerà la lista dei parametri tipo "C" se avete impostato la password =22 o tipo "F" in caso contrario	Selezionare il parametro desiderato
5	Premere il tasto	Il display visualizzerà il valore del parametro selezionato	E'il valore attuale del parametro
6	Premere il tasto	Il valore sul display aumenterà o diminuirà	Impostare il valore desiderato
7	Premere il tasto	Il display tornerà a visualizzare il nome del parametro	ATTENZIONE: l'aggiornamento dei parametri non è ancora attivo
8	Ripetere gli step 4, 5, 6 e 7 per tutti i parametri richiesti		
9	Premere per 5 s il tasto	Il controllore visualizzerà nuovamente la temp. letta dalle sonde	ATTENZIONE: solo ora tutti i parametri saranno aggiornati

Per entrambi gli accessi (parametri tipo "F" e tipo "C") è prevista un'uscita automatica per time-out (dopo 1 min in cui non viene premuto alcun tasto della tastiera), che non aggiorna i parametri.

Accesso ai parametri suddivisi per blocchi funzionali (permette all'utente di scorrere la lista parametri a blocchi) Una volta ottenuto l'accesso ai parametri di tipo "F" o "C" (vedi tabelle precedenti)

Step	Azione	Effetto	Significato			
1	PRG	Il display visualizzerà il nome del blocco	Es.: 'CMP' per i parametri riguardanti il compressore			
1	Premere il tasto 💻	funzionale a cui appartiene il parametro	'dEF' per i parametri riguardanti il sbrinamento			
2		ll display visualizzerà il nome degli altri	Esempio 'Fan' per i parametri riguardanti i			
Z	Premere il tasto 🕛 o 🖵	blocchi funzionali	ventilatori			
3	SET	Il display visualizzerà il nome del primo pa-	Frampia "F0" par (Fap)			
	Premere il tasto 🖉	rametro del blocco funzionale selezionato	esentpio ro per rati			

Ripristino allarmi a reset manuale

È possibile resettare tutti gli allarmi a ripristino manuale premendo insieme i tasti 🗯 e 🛈 per più di 3 s.

Sbrinamento manuale

Oltre allo sbrinamento automatico è possibile attivare uno sbrinamento manuale, se esistono le condizioni di temperatura, premendo il tasto DEF per 5 s.

Ciclo continuo

Per attivare la funzione di ciclo continuo premere contemporaneamente i tasti 🛈 e 🔍 per più di 3 s. Durante tutto il funzionamento in ciclo continuo, il compressore continuerà a funzionare e si fermerà per time-out ciclo o per raggiungimento della temperatura minima prevista (AL = soglia di allarme di minima temperatura).

Settaggio ciclo continuo: parametro "cc" (durata ciclo continuo): "cc" = 0 mai attivo; parametro "c6" (esclusione allarme dopo ciclo continuo): esclude o ritarda l'allarme di bassa al termine del ciclo continuo.

Procedura di impostazione dei parametri di default

Per impostare i parametri di default del controllo si procede in questo modo: • Se"Hdn" = 0:

1: togliere tensione allo strumento;

2: ridare tensione allo strumento tenendo premuto il tasto 🐥 fino alla comparsa del messaggio "Std" sul display. NOTA: i valori di default vengono impostati solo per i parametri visibili (C e F). Per maggiori dettagli vedere la tabella Riepilogo parametri di funzionamento.

• Se"Hdn" < > 0:

1: togliere tensione allo strumento;

2: ridare tensione allo strumento tenendo premuto il tasto 👗 fino alla comparsa del valore bn0; 3: selezionare il set di parametri di Default, tra 0 e "Hdn" che si vuole impostare per mezzo dei tasti 🕛 o 🕮;

4: premere il tasto DEF fino alla comparsa del messaggio "Std" sul display.

Funzione HACCP

SmartCella è conforme alle normative HACCP in quanto permette il monitoraggio della temperatura del cibo conservato. Allarme "HA" = superamento soglia massima: vengono memorizzati fino a tre eventi HA (HA, HA1, HA2) rispettivamente dal più recente (HA) al più vecchio (HA2) e una segnalazione HAn che visualizza il numero di eventi HA intervenuti. Allarme "HF" = mancata tensione per più di 1 minuto e superamento soglia massima AH: vengono memorizzati fino a tre eventi HF (HF, HF1, HF2) rispettivamente dal più recente (HF) al più vecchio (HF2) e una segnalazione HFn che visualizza il numero di eventi HF intervenuti.

Settaggio allarme HA/HF: parametro AH (soglia di alta temp.); Ad e Htd (Ad + Htd = ritardo allarme HACCP). Visualizzazione dei dettagli: premere il tasto 🖙 per accedere ai parametri HA o HF e scorrere con i tasti 🖒 o 🚟.

Cancellazione allarmi HACCP: premere in qualsiasi momento per 5 s dall'interno del menù il tasto $\stackrel{\bigoplus}{\bigoplus} e \stackrel{\bigoplus}{\Longrightarrow}$, un messaggio "res" indicherà l'avvenuta cancellazione dell'allarme attivo. Per cancellare anche gli allarmi memorizzati premere per 5 s la combinazione di questi tre tasti: + + + + + +

Tabella allarmi e segnalazioni: display, buzzer e relè

Codice	Icona sul display	Relè allar.	Buzzer	Ripristino	Descrizione
'rE'	🕆 + 🗭 lampeggiante	ON	ON	automatico	sonda virtuale di regolazione guasta
'EO'	🖄 🕂 💂 lampeggiante	OFF	OFF	automatico	sonda ambiente S1 guasta
'E1'	🗞 + 🗭 lampeggiante	OFF	OFF	automatico	sonda sbrinamento S2 guasta
'E2'-3-4	💫 + 🗭 lampeggiante	OFF	OFF	automatico	sonda S3–4 guasta
· _ /	nessuna	OFF	OFF	automatico	sonda non abilitata
'LO'	lampeggiante	ON	ON	automatico	allarme bassa temperatura
'HI'	Alampaggianta	ON	ON	automatico	allarme alta temperatura

Option codes

(CODE	DESCRIPTION	CODE	DESCRIPTION		
I	ROPZDSPOO	remote display interface	IROPZKEY00	parameter programming key, extended memory with 12 V batteri		
Ī	ROOXGDOOO	remote repeater dispaly	PSTCON0*B0	repeater display connection cables (*: 1= 1,5 m; 3= 3 m; 5= 5m		
	ROPZ485SO	RS485 serial board interface	with automatic	recognition of the polarity +/-		
How to set the set point (desired temperature value)						
INOVADOUT Periode repeated uspay - PSICUM B0 repeated uspay connection cable (*: i = 1,5 m; 3 = 3 m IROPZ48500 IRS485 serial board interface with automatic recognition of the polarity +/- How to set the set point (desired temperature value)						

Step	ACUON	Ellect	meaning
1	SET	After 1 second the display will show the	This the currently active control
1	Press DEF for 1 second	current set point	set point
2		The value on the display will increase or	Sat the decired value
2	Press O or V	decrease	Set the desired value
	SET	The controller will show the temp.read by the	The entry intic and iffed and sound
3	Press def	probes again	The set point is modified and saved

Another way of changing the set point is to set parameter "St" (see the tables below)

How to access and set parameters: type "F" (FREQUENT, not protected by password); type "C" (CONFIGU-RATION, password protected)

Step	Action	Effect	Meaning	
1	PRG	After 3 seconds the display will show the 1st	Access to type "F" parameters is direct	
1	Press 💻 for 3 seconds	parameter, "O" (Password)	without password	
			Enter the password "22" to access the	
2		The value on the display will increase or decrease.	type "C" parameters or whatever diffe-	
	riess — oi •		rent value for the type "F" parameters.	
3	ET .	The display will show "St" (Setpoint)	This is the current value of the Setnoint	
	Press def	The display will show set (seepoint)	This is the current value of the serpoint	
		If the password set is 22 the display will scroll the		
4		list of type "C" parameters (CONFIGURATION) other-	Set the desired value	
	01 .	wise the list of type "F" parameters (FREQUENT)		
5	e e	The display will show the parameter name	This is the current value of the	
	Press def	The display will show the parameter name	parameter	
6		The value on the display will increase or decrease	Set the desired value	
	Press or v	The false of the applay finitherease of accrease		
7	ŚĘŤ	The display will show the parameter name again	IMPORTANT: parameters not vet saved	
	Press DEF	ine aspidy this short the parameter name again	nin official parameters not yet sared	
8	Repeat steps 2, 3, 4 & 5 for			
	all parameters required			
9	PRU N	The controller will display the temperature read by	IMPORIANT: only now have all the	
	Press 🗮 for 5 seconds	the probes again	parameters been updated	

For both types of access (type "F" and type "C") there is a timeout (no button on the keypad pressed for 1 min), the procedure is ended without saving the parameter

Accessing the parameters divided by functional blocks (allows the user to scroll the list of parameters in blocks) Once having accessed the type "F" or "C" parameters (see tables above)

Step	Action	Effect	Meaning
1	PRG	The display will show the name of the functional	Example [*] CMP [*] for the compressor parameters,
1	Press 👗	block that the parameter belongs to	'dEF' for the defrost parameters
2		The display will show the name of the other	[
	Press \bigcirc or \smile	functional blocks	example Fan for the fan parameters
3	SET	The display will show the name of the first	E
	Press DEF	parameter in the functional block selected	example FO for Fan

Alarms with manual reset Alarms with manual reset The alarms with manual reset can be reset by pressing the 🚆 and 🛈 for more than 3 s.

Manual defrost

As well as the automatic defrost function, a manual defrost can be enabled, if the temperature conditions allow, by pressing the ŞEŢ DEF button for more than 5 s.

Continuous cvcle

Pressing the buttons 🖒 and 🐨 simultaneously for more than 3 s enables the continuous cycle function. During operation in continuous cycle, the compressor continues to operate for the time 'cc' and it stops when reaches the 'cc' time out or the minimum temperature envisaged (AL = minimum temperature alarm threshold).

Continuous cycle setting: "cc" parameter (continuous cycle duration): "cc" = 0 never active; "c6" parameter (bypassing the alarm after the continuous cycle): "cc" = 0 never active; it avoids or delays the low temperature alarm after the continuous cycle.

Procedure for setting the default parameter values

To set the default parameter values on the controller, proceed as follows: • If "Hdn" = 0:

1: switch the instrument off;

2: switch the instrument back on, holding the 🐥 button until the message "Std" is shown on the display. NOTE: the default values are only set for the visible parameters (C and F). For further details see table "Summary of operating parameters"

• If "Hdn" < > 0: 1: switch the instrument off;

2: switch the instrument back on, holding the 🐥 button until the value bn0 is shown on the display;

3: select the set of default parameters, between 0 and "Hdn", using the D and to buttons;

4: press the DEF button until the message "Std" is shown on the display.

HACCP function

SmartCella is compliant with the HACCP standards in force since it allows the monitoring of the temperature of the stored food. "HA" alarm = exceeded maximum threshold: up to three HA events are saved (HA, HA1, HA2) respectively from the more recent (HA) to the oldest (HA2) and a HAn signal that displays the number of occurred HA events.

"HF" alarm = power failure lasting over a minute and exceeded AH maximum threshold: up to three HF events are saved (HF, HF1, HF2) respectively from the more recent (HF) to the oldest (HF2) and a HFn signal that displays the number of occurred HF events. HA/HF alarm setting: AH parameter (high temp, threshold); Ad and \underline{Ht} (Ad+Htd = HACCP alarm activation delay).

Display of the details: access to HA or HF parameters pressing the Der button and use O or buttons to glance over. HACCP alarm erasing: press the v and per buttons for more than 5 seconds, the message 'res' indicates that the alarm have

been deleted. To cancel the saved alarms press the $\frac{1}{2}$ + $\frac{1}{2}$ buttons for more than 5 seconds.

Code	Icon on the display	Alarm relay	Buzzer	Reset	Description
'rE'	💫 + 🗭 flashing	ON	ON	automatic	virtual control probe fault
'EO'	🗞 + 🗭 flashing	OFF	OFF	automatic	room probe S1 fault
'E1'	🗞 + 🗭 flashing	OFF	OFF	automatic	defrost probe S2 fault
'E2'-3-4	+ 🕭 flashing	OFF	OFF	automatic	probe S3-4 fault
	no	OFF	OFF	automatic	probe not enabled
'LO'	💂 flashing	ON	ON	automatic	low temperature alarm
'HI'	A flashing	ON	ON	automatic	high temperature alarm
'AFr'	A flashing	ON	ON	manual	antifreeze alarm
'IA'	A flashing	ON	ON	automatic	immediate alarm from external contact
'dA'	A flashing	ON	ON	automatic	delayed alarm from external contact
'dEF'	😽 on	OFF	OFF	automatic	defrost running
'Ed1'-2	no	OFF	OFF	autom./man.	defrost on evaporator 1-2 ended by timeout
'Pd'	💫 + 🗭 flashing	ON	ON	autom./man.	maximum time pump-down alarm
'LP'	💫 + 🗭 flashing	ON	ON	autom./man.	low pressure alarm
'AtS'	+ flashing	ON	ON	autom./man.	autostart in pump-down
'cht'	no	OFF	OFF	autom./man.	high condenser temperature pre-alarm
'CHT'	🖄 + 🗭 flashing	ON	ON	manual	high condenser temperature alarm
'dor'	+ 🕭 flashing	ON	ON	automatic	door open for too long alarm
'Etc'	🛠 flashing	OFF	OFF	autom./man.	real time claock fault
'EE'	💫 + 🗭 flashing	OFF	OFF	automatic	EEPROM error, unit parameters
'EF'	+ 🗭 flashing	OFF	OFF	automatic	EEPROM error, operating parameters
'HA'	(1) flashing	OFF	OFF	manual	HACCP alarm, type 'HA'
'HF'	(1) flashing	OFF	OFF	manual	HACCP alarm, type 'HF'
'ccb'	signal				Request to start continuous cycle
'ccE'	signal				Request to end continuous cycle
'dFb'	signal				Request to start defrost
'dFE'	signal				Request to end defrost
'Un'	Isignal				Switch UN
UFF 'rEC'	signal				SWITCH UFF Percet alarms with manual reset: Percet HACCD alarms: Percet
IE3	siyilai				neset alaritis with manual reset, Reset HACCP alaritis, Reset
'n1' 'n('	A daubia	ON	ON	automatic	temperature monitoring
111N6	💻 tlashing	INI	UN	lantomatic	illuicates all alarm on unit 1 to 6 present in the network

Codes des options

DESCRIPTION CODE DESCRIPTION CODE
 IROPZEVEDI Interface afficheur déporté
 IROPZEVEDI Interface
 Interface afficheur déporté
 IROPZEVEDI Interface
 Interface afficheur déporté
 IROPZEVEDI Interface
 Interface

Comment configurer la valeur de consigne

Etape	Action	Effet	Signification
1		1 seconde après l'écran affichera	C'est la valeur de consigne
1	Appuyer pendant 1 sec sur la touche DEF	la valeur actuelle de la valeur de consigne	active à ce moment-là
2	Appuyer sur la touche 🖒 ou 🖳	La valeur sur l'écran augmentera ou diminuera	Configurer la valeur souhaitée
2	ŞEŢ	Le contrôleur affichera de nouveau la	La valeur de consigne est
<u>د</u>	Appuyer sur la touche	température lue par les sondes	modifiée et sauvegardée
1/			

L'autre manière de changer la valeur de consigne est de modifier le paramètre "St" (voir tableaux suivants)

Comment accéder et modifier les paramètres de type "F" (FRÉQUENTS, non protégés par mot de passe) de type "C" (CONFIGURATION, protégée par mot de passe)

Eta.	Action	Effet	Signification
1	PRG	3 secondes après l'écran affichera le	L'accès aux paramètres type "F"
	Appuyer pendant 3 sec sur la touche 💻	premier paramètre, "0" (mot de passe)	est direct
2	Appuyer sur la touche 🖒 ou 🕰	La valeur sur l'écran augmentera ou diminuera	Saisir le mot de passe "22" pour accéder aux param. "C", ou toute autre valeur pour accéder aux paramètres "F"
3	Appuyer sur la touche DEF	L'écran affichera la valeur du "St" (Setpoint)	C'est la valeur actuelle du par. Setpoint
4	Appuyer sur la touche 🖒 ou 🔍	Sur l'écran défilera la liste des paramètres type "C" (CONFIG.) cela définissée le mot de passe = 22 ou autrement de type "F"	Sélectionner le paramètre souhaité
5	Appuyer sur la touche SET	L'écran affichera la valeur du paramètre sélect.	C'est la valeur actuelle du paramètre
6	Appuyer sur la touche	La valeur sur l'écran augmentera ou diminuera	Configurer la valeur souhaitée
7	Appuyer sur la touche	L'écran affichera de nouveau le nom du paramètre	ATTENTION: la mise à jour des paramètres n'est pas encore active
8	Répéter les étapes 2, 3, 4 et 5 pour tous les paramètres requis		
7	Appuver pendant 5 sec sur la touche	Le contrôleur affichera de nouveau la température lue par les sondes	ATT.: seulement maintenant tous les paramètres seront mis à jour

Pour les deux accès (paramètres type "F" et type "C") est prévue une sortie automatique pour time-out (après n'avoir appuyé sur aucune touche pendant 1 min), qui ne met pas à jour les paramètres.

Accès aux paramètres divisés en blocs fonctionnels (cela permet à l'utilisateur de faire défiler la liste des

paramètres par blocs) l'accès aux paramètres de type "F" ou "(" (voir tableaux précédents) Ine fois obte

		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
Étape	Action	Effet	Signification
	PRG	L'écran affichera le nom du bloc	Exemple "CMP" pour les paramètres
1		fonctionnel auquel appartient le	concernant le compresseur, "dEF" pour les
	Appuyer sur la touche	paramètre	paramètres concernant le dégivrage
2		L'écran affichera le nom des autres	Exemple 'Fan' pour les paramètres
2	Appuyer sur la touche 💛 ou 🔍	blocs fonctionnels	concernant les ventilateurs
2	SET	L'écran affichera le nom du premier	Evemple "EO" pour (Eap'
	Appuyer sur la touche	par. du bloc fonctionnel sélectionné	

Réinitialisation des alarmes par remise à zéro manuelle

On peut remettre à O toutes les alarmes manuellement en appuyant en même temps sur les touches 🗼 et 🕛 pendant plus de 3 s. Dégivrage manuel

Outre le dégivrage automatique, on peut activer un dégivrage manuel si les conditions de températures sont favorables en appuyant sur la touche DEF pendant 5 s.

Cycle continu

Pour activer la fonction de cycle continu, appuyer en même temps sur les touches 🕛 et 👾 pendant plus de 3 s. durant le fonctionnement en cycle continu, le compresseur fonctionne pendant toute la durée prévue et il s'arrêtera en attente du cycle ou parce que la température minimale prévue a été atteinte (AL = seuil d'alarme de température minimale). , Réglage du cycle continu: paramètre "cc" (durée du cycle continu): "cc" = 0 jamais actif; paramètre "c6" (exclusion de l'alarme après un cycle continu). exclut ou retarde l'alarme de basse température à la fin du cycle continu.

Procédure de programmation des paramètres de défaut

Procéder de la façon suivante pour programmer les paramètres de défaut du contrôle.

• Si "Hdn" = 0: 1: couper la tension à l'instrument;

2: redonner de la tension à l'instrument en maintenant enfoncée la touche 🕛 jusqu'à ce que le message "Std" ne s'affiche sur l'écran. Remarque: les valeurs de défaut sont programmées seulement pour les paramètres visibles (C et F). Pour plus de détails, consulter le tableau-résumé des paramètres de fonctionnement.

• Si "Hdn" < > 0:

1: couper la tension à l'instrument;

2: redonner de la tension à l'instrument en maintenant enfoncée la touche 🔎 jusqu'à ce que la valeur bn0 ne s'affiche;

3: sélectionner le set de paramètres de Défaut, entre 0 et "Hdn" que l'on veut programmer à l'aide des touches $\bigoplus_{n=1}^{\infty} e^{\sum_{i=1}^{n} \frac{1}{n}}$

4: appuyer sur la touche DEF jusqu'à ce que le message "Std" ne s'affiche sur l'écran.

Fonction HACCP

SmartCella est conforme aux réglementations HACCP étant donné qu'il permet la supervision de la température des aliments conservés. Alarme "HA" = dépassement du seuil maximum: en outre, on peut mémoriser jusqu'à trois évènements HA (HA, HA1, HA2) respectivement du plus récent (HA) au plus ancien (HA2) ainsi qu'une signalisation HAn qui affiche le nombre d'évènements HA intervenus. Alarme "HF" = manque tension pendant plus d'1 minute et dépassement du seuil maximum AH: en outre, on peut mémorise jusqu'à trois évènements HF (HF, HF1, HF2) respectivement du plus récent (HF) au plus ancien (HF2) et ainsi qu'une signalisation HFn qui affiche le nombre d'évènements HF intervenus.

Programmation de l'alarme HA/HF: paramètre AH (seuil de température élevée); Ad et Htd (Ad + Htd = retard alarme HACCP). Affichage des détails: appuyer sur la touche 🖙 pour accéder aux paramètres HA ou HF et faire défiler avec les touches 🖒 ou 🕶

المركز المر المركز المريم المري مركز المركز المركز المركز المركز المركز المركز المركز

plus de 5 s, un message "res" indiquera l'effacement effectif de l'alarme active. Pour effacer les alarmes mémorisées également, appuyer sur ces trois touches:

Automatique

Description ON Automatique panne de sonde de commande virtuelle OFF Automatique panne sonde ambiante S1 Automatique panne sonde de dégivrage S

panne sonde S3-4 Automatique sonde non activée

Table des alarmes et signaux: écran, buzzer et relais

 Code
 Icon on the display
 Alarm relay
 Buzzer
 Reset

 'fE'
 -S.+...
 -Actignotant
 ON
 Autor

 'EO'
 -S.+...
 -Actignotant
 OFF
 OFF
 Autor

 'EO'
 -S.+...
 -Actignotant
 OFF
 OFF
 Autor

 'EO'
 -S.+...
 -Actignotant
 OFF
 OFF
 Autor

 'EZ'-3-4
 -S.+...
 OFF
 OFF
 OFF
 Autor

 'C
 -Auxencignotant
 OFF
 OFF
 Autor
 OFF
 Autor

Aucun

	printeripeggiance				
'AFr'	A lampeggiante	ON	ON	manuale	allarme antigelo
'IA'	A lampeggiante	ON	ON	automatico	allarme immediato da contatto esterno
'dA'	A lampeggiante	ON	ON	automatico	allarme ritardato da contatto esterno
'dEF'	😽 acceso	OFF	OFF	automatico	sbrinamento in esecuzione
'Ed1'-2	nessuna	OFF	OFF	autom. /man.	sbrinamento su evaporatore 1-2 terminato per timeout
'Pd'	🖄 + 💂 lampeqgiante	ON	ON	autom. /man.	allarme tempo massimo di pump-down
'LP'	🖄 + 🗭 lampeggiante	ON	ON	autom. /man.	allarme di bassa pressione
'AtS'	N + ♠ lampeggiante	ON	ON	autom. /man.	autostart in pump-down
'cht'	nessuna	OFF	OFF	autom. /man.	preallarme alta temperatura condensatore
'CHT'	🖎 + 💂 lampeggiante	ON	ON	manuale	allarme alta temperatura condensatore
'dor'	🖄 + 🗭 lampeggiante	ON	ON	automatico	allarme porta aperta per troppo tempo
'Etc'	⊘lampeggiante	OFF	OFF	autom. /man.	real time clock guasto
'EE'	🖄 + 🗭 lampeggiante	OFF	OFF	automatico	Errore Eeprom parametri macchina
'EF'	🖄 + 🗭 lampeggiante	OFF	OFF	automatico	Errore Eeprom parametri di funzionamento
'HA'	(H) lampeggiante	OFF	OFF	manuale	allarme HACCP di tipo 'HA' /
'HF'	(H) lampeggiante	OFF	OFF	manuale	allarme HACCP di tipo 'HF
'ccb'	segnalazione				Richiesta inizio ciclo continuo
'ccE'	segnalazione				Richiesta fine ciclo continuo
'dFb'	segnalazione				Richiesta inizio defrost
'dFE'	segnalazione				Richiesta fine defrost
<u>'On'</u>	segnalazione				Passaggio a stato di ON
'OFF'	segnalazione				Passaggio a stato di OFF
'rES'	segnalazione				Reset allarmi a ripristino manuale; Reset allarmi HACCP;
					Reset monitoraggio temperatura
'n1''n6'	A lampeggiante	ON	ON	automatico	Indica allarme sull'unità 16 presente nella rete /

NOTA: Il buzzer viene attivato se abilitato dal parametro 'H4'.

Attenzion

- 1. Responsabilità EMC: questo prodotto va incorporato e/o integrato in un apparecchio o macchina finale. La verifica di conformità alle leggi e alle normative tecniche vigenti nel Paese in cui l'apparecchio o la macchina finale verranno utilizzati è responsabilità del costruttore stesso. Prima della consegna del prodotto, Carel ha già effettuato le verifiche e i test previsti dalle direttive Europee e relative norme armonizzate, utilizzando un setup di prova tipico, da intendersi non rappresentativo di tutte le condizioni di installazione finale.
- 2. Sicurezza funzionale: quando il prodotto non fa mai Sicurezza: "Questo prodotto non fornisce alcuna funzionalità di protezione. limitazione, sicurezza funzionale verso i dispositivi controllati.
- Warning EMC responsibility: this product is to be integrated and/or incorporated into the final apparatus or equipment. Verification of conformity to the laws and technical standards in force in the country where the final apparatus or equipment will be operated is the manufacturer's responsibility Before delivering the product, Carel has already completed the checks and tests required by the relevant European directives and harmonised standards, using a typical test setup, which however cannot be considered as representing all possible conditions of the final installation.
- 2. Functional safety: when the product never provides safety: "This product does not feature any functions providing protection, limitation of functional safety to the controlled devices."

	7 A Chynotant	011	011	nutornutique	and the basse temperature
'HI'	💂 clignotant	ON	ON	Automatique	alarme haute température
'AFr'	A clignotant	ON	ON	Manuel	alarme antigelt
'IA'	A clignotant	ON	ON	Automatique	alarme immédiate sur contact externe
'dA'	A cliqnotant	ON	ON	Automatique	alarme retardée sur contact externe
'dEF'	* ON	OFF	OFF	Automatique	dégivrage en cours
'Ed1'-2	Aucun	OFF	OFF	Autom. / Man.	dégivrage sur évaporateur 1-2 terminé avant temporisatio
Pd'	🖄 + 🗭 clignotant	ON	ON	Autom. / Man.	alarme de pompage temps maximum
LP'	S + ♠ clignotant	ON	ON	Autom. / Man.	alarme basse pression
AtS'	\otimes + \triangle cliqnotant	ON	ON	Autom. / Man.	auto-démarrage en pompage
cht'	Aucun	OFF	OFF	Autom. / Man.	pré-alarme température condensateur élevée
CHT'	S + ♠ clignotant	ON	ON	Manuel	alarme température condensateur élevée
dor'	$\otimes + $ elignotant	ON	ON	Automatique	alarme porte ouverte trop longtemps
Etc'	☑ clignotant	OFF	OFF	Autom. / Man.	panne horloge en temps réel
EE'	\otimes + \square cliqnotant	OFF	OFF	Automatique	erreur EEPROM, paramètres unitaires
EF'	$\otimes + $ elignotant	OFF	OFF	Automatique	erreur EEPROM, paramètres de fonctionnement
HA'	⊕clignotant	OFF	OFF	Manuel	alarme HACCP, type 'HA'HA
HF'	⊕ clignotant	OFF	OFF	Manuel	alarme HACCP, type 'HF'
ccb'	signal				Demande de démarrage d'un cycle continu
ccE'	signal				Demande de fin d'un cycle continu
dFb'	signal				Demande de démarrage d'un dégivrage
dFE'	signal				Demande de fin d'un dégivrage
<u>On'</u>	signal				Interrupteur ALLUME
OFF'	signal			_	Interrupteur ETEINT
res'	signal				Reinitialisation d'alarmes avec reinitialisation manuelle ; Reinitia
					lisation alarmes HACCP; Réinitialisation contrôle de temp.
n1′′n6′	📙 💻 clignotant	ON	ON	Automatique	Indique une alarme sur l'unité 1 à 6 présente dans le résea
NOTE: Le	buzzer est activé s'il e	est activé par	le param	ètre'H4	

- 1. Responsabilité EMC: ce produit doit être incorporé et/ou intégré dans un appareil ou une machine finale. Le contrôle de conformité aux lois et aux rrmes techniques en viqueur dans le pays où l'annareil ou la machine finale seront utilisés est de la responsabilité du fabricant. Avant la livraisor du produit, Carel a déjà effectué les contrôles et les essais prévus par les Directives européennes et les normes harmonisées correspondantes, en utilisant une configuration de test typique, qui ne doit pas être considérée comme représentative de toutes les conditions d'installation finale.
- Sécurité fonctionnelle: quand le produit n'offre pas de Sécurité : «Ce produit ne fournit aucune fonction de protection, limitation, sécurité fonctionnelle vers les dispositifs contrôlés».

Option codes

DESCRIPTION DESCRIPTION CODE CODI IROPZKEYOO Parameterprogrammierschl. erweiterter Speicher mit ext. Versorgung 230 Vac-aly PSTCON0*B0 |Anschlusskabel für Repeater Display (*: 1= 1,5 m; 3= 3 m; 5= 5m) ttstellenplatine mit automatischer Erkennung der Polarität +/note repeater dispaly

Konf	Konfiguration des Sollwertes						
Step	Aktion		Wirkung	Bedeutung			
1	SET		Nach 1 s zeigt das Display den aktuellen	Es ist der momentan aktive			
	Die Taste 🖙 für 1 s d	rücken.	Sollwert an.	Regelsollwert.			
2	Die Taste 🕛 od. 🖼	drücken.	Der Displaywert wird erhöht oder vermindert.	Den gewünschten Wert einstellen.			
2	Der Regler zeigt erneut den Temperaturmes- Der Sollwert wird geändert oder						
	³ Die Taste Der drücken swert der Fühler an. gespeichert.						
Der So	ollwert kann auch über d	len Parameter	"St" geändert werden (siehe nachstehende Tab	ellen).			

Änderung der Parameter: F (HÄUFIG VERWENDETE PARAMETER, nicht passwortgeschützt); C (Konfigurationsparameter, passwortgeschützt)

Step	Aktion	Wirkung	Bedeutung
1	PRG	Nach 3 s zeigt das Display den ersten	Der Zugriff auf die Parameter F erfolgt direkt
	Die Taste 💻 für 3 s drücken.	Parameter "O" (Passwort) an.	(ohne Passworteingabe).
2	Die Taste od. Two drücken.	Der Displaywert wird erhöht oder vermindert.	Geben Sie das Passwort 22 ein für die "C" Parameter oder einen belibigen anderen Wert für die "F" Parameter
3	Die Taste DEF drücken.	Das Display zeigt wieder den Namen des Parameter "St" (Sollwert) an.	Es ist der aktuelle Parameterwert
4	Die Taste od. vicken.	Wenn das Passwort 22 eingegeben wurde werden die"C" Par.sichtbar (Konfiguration). Wenn 22 nicht eigegeben wurde sind nur die "F" Parameter sichtbar (Frequ.)	Den gewünschten Wert einstellen.
5	Die Taste SET drücken.	Das Display zeigt den Wert des gewähl- ten Parameters an.	Es ist der aktuelle Parameterwert
6	Die Taste O od. V drücken.	Der Displaywert wird erhöht oder vermindert.	Den gewünschten Wert einstellen.
7	Die Taste DEF drücken.	Das Display zeigt wieder den Namen des Parameters an.	ACHTUNG: Die Parameter sind noch nicht aktualisiert.
8	Die Steps 2, 3, 4 und 5 für alle gewünscht. Param. wiederholen.		
9	Die Taste 📕 für 5 s drücken.	Der Regler zeigt erneut den Temperatur- messwert der Fühler an.	ACHTUNG: Erst jetzt werden alle Parameter aktualisiert.

Für beide Parameterkategorien (F und C) ist ein automatisches Verlassen wegen Time-out vorgesehen (nach 1 Minute Untätigkeit): beim Verlassen wegen Time-out werden die Parameter nicht aktualisiert.

Zugriff auf die Funktionsblöcke (die Parameterliste kann blockweise abgelaufen werden)

Nach dem Zugriff auf die Parameter F oder C (siehe vorhergehende Tabellen):

S	tep	Aktion	Wirkung	Bedeutung
1		PRG	Das Display zeigt den Namen des Funktionsblocks	Bspw. 'CMP' für die Verdichterparame-
		Die Taste 💻 drücken.	an, zu dem der Parameter gehört.	ter, 'dEF' für die Abtauparameter.
2			Das Display zeigt den Namen der anderen	Rops (Eap/für die Lüfternarameter
2		Die Taste 🕛 od. 🔍 drücken.	Funktionsblöcke an.	bsps. Tait für die Lutterparameter.
2			Das Display zeigt den Namen des ersten Para-	Benu "EQ"für/Ean'
2		Die Taste DEF drücken.	meters des gewählten Funktionsblocks an.	dspw. ru iui raii.

Alarme mit manuellem Reset

Alle Alarme mit manuellem Reset können durch gleichzeitiges Drücken der Tasten 👗 und 🕛 für länger als 3 Sekunden rückgesetzt werden.

Manuelle Abtauung

Neben der automatischen Abtauung kann, falls es die Temperaturbedingungen zulassen, auch die manuelle Abtauung ausgeführt werden: dazu die Taste DEF für 5 Sekunden drücken.

Dauerbetrieb

Um den Dauerbetrieb zu aktivieren, gleichzeitig die Tasten 🕛 oder 👾 für länger als 3 Sekunden drücken. Für die gesamte Dauer des Dauerbetriebs arbeitet der Verdichter weiter und stoppt wegen Time-out des Dauerbetriebs oder durch Erreichen der vorgesehenen Mindesttemperatur (AL = Alarmschwelle Mindesttemperatur). Einstellung des Dauerbetriebs: Parameter "cc" (Dauer des Dauerbetriebs): "cc" = 0 nie aktiv; Parameter "c6" (Alarmausschluss nach Dauerbetrieb): der Untertemperaturalarm wird am Ende des Dauerbetriebs ausgeschlossen oder verzögert

Einstellung der Defaultparameter - Zur Einstellung der Defaultparameter:

• Bei "Hdn" = 0:

1: Die Spannung abtrennen; 2: Das Gerät wieder unter Spannung setzen, dabei die Taste 🗭 bis zur Anzeige der Meldung "Std" auf dem Display gedrückt halten. N.B.: die Defaultwerte werden nur für die sichtbaren Parameter eingestellt (C und F). Für weitere Details siehe die Übersichtstabelle der Betriebsparameter. • Bei "Hdn" < > 0:

1: Die Spannung abtrennen; 2: Das Gerät wieder unter Spannung setzen, dabei die Taste ឺ bis zur Anzeige des Wertes gedrückt halten bn0; 3: Den gewünschten Defaultparametersollwert zwischen 0 und "Hdn" mithilfe der Tasten 🖒 und 🔍 einstellen; 4: Die Taste 😅 drücken, bis die Meldung "Std" auf dem Display erscheint.

HACCP function

SmartCella erfüllt die HACCP Vorschriften zur Überwachung der Nahrungsmittelkonservierungstemperaturen. Alarm "HA"= Überschreitung der Höchstschwelle: es werden auch bis zu drei HA Ereignisse aufgezeichnet (HA, HA1, HA2 - vom jüngsten HA bis zum ältesten HA2), sowie eine Han Meldung, welche die Anzahl der eingetretenen HA Ereignisse angibt. Alarm "HF" = Stromausfall für länger als 1 Minute und Überschreitung der Höchstschwelle AH: es werden auch bis zu drei HF Ereignisse aufgezeichnet (HF, HF1, HF2 - vom jüngsten HF bis zum ältesten HF2), sowie eine HFn Meldung, welche die Anzahl der eingetretenen HF Ereignisse angibt.

Einstellung der HA/HF Alarme: Parameter AH (Übertemperaturschwelle); Ad und Htd (Ad + Htd = Verzögerung der HACCP Alarme). Anzeige der Details: die Taste 👓 drücken, um auf die Parameter HA oder HF zuzugreifen mit den Pfeiltasten 🛈 oder 🏧 ablaufen.

Löschen der HACCP Alarme: für 5 Sekunden im Menü die Taste wird wird des aktiven Alarms. Um auch die anderen gespeicherten Alarme zu löschen, für 5 Sekunden die Tastenkombination

AUX + DEF + C drücken

Alarme und Meldungen: Display, Summer und Relais

Alathie	Alarme und Meldungen. Display, Summer und Nelais				
Code	Icon on the display	Alarm relay	Buzzer	Reset	Description
'rE'	🕂 🗭 blinkend	ON	ON	Automatisch	Virtueller Regelfühler defekt
'EO'	🖄 + 🗭 blinkend	OFF	OFF	Automatisch	Raumfühler S1 defekt
'E1'	🖄 + 🗭 blinkend	OFF	OFF	Automatisch	Abtaufühler S2 defekt
'E2'-3-4	🖄 + 🗭 blinkend	OFF	OFF	Automatisch	Fühler S3-4 defekt
· ·	Nein	OFF	OFF	Automatisch	Fühler nicht aktiviert
'LO'	🔎 blinkend	ON	ON	Automatisch	Alarm für niedrige Temperatur
'HI'	🗭 blinkend	ON	ON	Automatisch	Alarm für hohe Temperatur
'AFr'	A blinkend	ON	ON	Manuell	Unmittelbarer Alarm über externen Kontakt
'IA'	🗭 blinkend	ON	ON	Automatisch	Verzögerter Alarm über externen Kontakt
'dA'	A blinkend	ON	ON	Automatisch	Abtauung wird ausgeführt

Códigos opciones

 CODE
 DESCRIPTION
 CODE
 DESCRIPTION

 IROPZDSP00
 interface display remoto
 IROPZKEY00
 Ilave de progr. parám. memoria extendida con aliment. externo 230 Vac

 IRODXGD000
 display repetidor remoto
 PSTCONO*80
 cables de conexión display repetidor (*: 1=1,5m; 3=3m; 5=5m)

 IROPZ48S50
 Inter. tarjeta serial R5485 con reconocim. autom. de la polaridad +/ reconocim.autom. de la polaridad +/

Cómo ajustar el punto de consigna

Paso	ACCION	Electo	Significado
1	(ET	Tras 1 segundo el display mostrará	Es el Pconsigna de regulación activo en
I	Pulsar 1 seg la tecla 🔤	el valor actual del Pconsigna	el momento
2	Pulsar la tecla 🕛 ó 🖳	El valor en el display aumentará o disminuirá	Ajustar el valor deseado
2	ŞEŢ	El controlador mostrará nuevamente la	El punto de consigna es modificado
S	Pulsar la tecla DEF	temperatura leída por las sondas	y guardado
Otro m	odo de cambiar el Pconsigna es modif	icar el parámetro "St" (ver tablas siguientes)	

Cómo acceder y modificar los parámetros de tipo: "F" (Frecuentes, no protegidos por contraseña) -

"C" (Configuración, protegidos por contraseña)

Paso	Acción	Efecto	Significado
1	PRG	Tras 3 segundos el display mostrará el primer	El acceso a los parámetros tipo "F" es
1	Pulsar 3 seg la tecla 💻	parámetro, "O" (contraseña)	directo sin contraseña
2	Pulsar la tecla 🖒 ó 🔍	El valor en el display aumentará o disminuirá	Insertar la contraseña "22" para acceder a los parámetros de "C", o cualquier otro valor para acceder a los parám. de "F"
3	Pulsar la tecla DEF	El display mostrará "St" (Setpoint)	Es el valor actual del Setpoint
4	Pulsar la tecla 🖒 ó 🔍	l display recorrerá la lista de los parámetros tipo "C" (Configuracion si se configura la contraseña = 22 o tipo "F" (Frecuentes) si no	Seleccionar el parámetro deseado
5	Pulsar la tecla SET	El display volverá a mostrar el nombre del parám.	Es el valor actual del parametro
6	Pulsar la tecla 🖒 ó 🔍	El valor en el display aumentará o disminuirá	Ajustar el valor deseado
7	Pulsar la tecla DEF	El display volverá a mostrar el nombre del parámetro	ATENCIÓN: la actualización de los parámetros no está todavía activa
c	Repetir los pasos 4, 5, 6 y 7 para	•	
0	todos los parámetros regueridos		
7	PRG	El controlador mostrará nuevamente la	ATENCIÓN: sólo ahora todos los parámetros
/	Pulsar 5 seg la tecla 💻	temperatura leída por las sondas	estarán actualizados

Para ambos accesos (parámetros tipo "F" y tipo "C") está prevista una salida automática por tiempo (tras 1 min en el que no se pulsa ninguna tecla del teclado), que no actualiza los parámetros

Acceso a los parámetros subdivididos por blogues funcionales (permite al usuario de recorrer la lista de

pai	salametros por bioques) - ona vez obtenido er acceso a los parametros de lipo 1 - o c. (ver tablas anteriores)					
Pas	o Acción	Efecto	Significado			
1	Pulsar la tecla	El display mostrará el nombre del bloque funcional al que pertenece el parámetro	Ejemplo 'CMP' para los parámetros correspon- dientes al compresor, 'dEF' para los parámetros correspondientes al desescarche			
2	Pulsar la tecla 🕕 ó 🔍	El display mostrará el nombre de los otros blogues funcionales	Ejemplo'Fan' para los parámetros correspondien tes a los ventiladores			
3	Pulsar la tecla 🔐	El display mostrará el nombre del primer parám. del bloque funcional seleccionado	Ejemplo "FO" para 'Fan'			

Reestablecimiento de alarmas mediante reset manual

Resulta posible reestablecer todas las alarmas mediante reset manual apretando contemporáneamente las teclas 🖡 y 🖒 durante más de 3 s.

Desescarche manual

Además del desescarche automático es posible, si existen las adecuadas condiciones de temperatura, activar un desescarche manual apretando la tecla

Ciclo continuo

Para activar la función de ciclo continuo apretar conjuntamente las teclas 🖒 o 😇 durante más de 3 s. Durante el funcionamiento en ciclo continuo, el compresor sigue funcionando durante toda su duración y se para por tiempo de seguridad o por haberse alcanzado la temperatura mínima prevista (AL = umbral de alarma de mínima temperatura). Configuración del ciclo continuo: parámetro "cc" (duración del ciclo continuo) - "cc" = 0 nunca activo; parámetro "c6 (exclusión de

la alarma después del ciclo continuo): excluye o retrasa la alarma de baja temperatura a la terminación del ciclo continuo.

Procedimiento de programación de los parámetros predeterminados Para programar los parámetros predeterminados del control se procede de la siguiente forma

• Si "Hdn" = 0:

1: cortar la tensión eléctrica al instrumento:

2: volver a conectar la tensión eléctrica al instrumento manteniendo apretada la tecla 🐥 hasta la visualización, en el display, del mensaie "Std".

NOTA: los valores predeterminados son configurados solamente para los parámetros visibles (C y F). Para mayores detalles véase la tabla Resumen de los parámetros de funcionamiento.

• Si "Hdn" < > 0: 1: cortar la tensión eléctrica al instrumento;

2: volver a conectar la tensión eléctrica al instrumento manteniendo apretada la tecla 🔍 hasta la visualización del valor bn0;

3: seleccionar el conjunto de parámetros Predeterminados, entre 0 y "Hdn", que se desea configurar mediante las teclas 🖒 y 🕮;

Funciones HACCP

La serie SmartCella se produce de conformidad con las normativas HACCP, considerando que permite la monitorización de la temperatura de los productos alimenticios conservados.

Alarma "HA" = superación del umbral máximo: además se memorizan hasta tres eventos HA (HA, HA1, HA2), respectivamente desde el más reciente (HA) hasta el más antiguo (HA2) y una señalización Han que visualiza el número de eventos HA que han intervenido. Alarma "HF" = falta de tensión eléctrica durante más de 1 minuto y superación del umbral máximo AH: además se memorizan hasta tres eventos HF (HF, HF1, HF2), respectivamente desde el más reciente (HF) hasta el más antiguo (HF2) y una señalización HFn que visualiza el número de eventos HF que han intervenido.

Configuración de la alarma HA/HF: parámetro AH (umbral de alta temperatura); Ad y Htd (Ad+Htd= retraso de la alarma HACCP). Visualización de los detalles: apretar la tecla 🖙 para acceder a los parámetros HA o HF y desplazarse con las teclas 🖞 o 🥰

Cancelación de alarmas HACCP: apretar en cualquier momento durante 5 s en el intrior del menú las teclas v v er ; un mensaje "res" indicará la cancelación de la alarma activa.

Para borrar también las alarmas memorizadas apretar durante 5 s la combinación de estas tres teclas: 👾 + 📴 + 🖒

Tabla de alarmas y señalizaciones: display, zumbador y relè

Código	Icono display	Relé alarma	Zumb.	Rearme	Descripción
'rE'	N + ♠ parpadeando	ON	ON	automático	sonda virtual de regulación averiada
'EO'	N + ♠ parpadeando	OFF	OFF	automático	sonda ambiente S2 averiada
'E1'	N + ♠ parpadeando	OFF	OFF	automático	sonda de desescarche S2 averiada
'E2'-3-4	N + ♠ parpadeando	OFF	OFF	automático	sonda S3-4 averiada
1 1	ninguna	OFF	OFF	automático	sonda no habilitada
'LO'	🗭 parpadeando	ON	ON	automático	alarma baja temperatura
'HI'	parpadeando	ON	ON	automático	alarma alta temperatura
'AFr'	🗭 parpadeando	ON	ON	manual	alarma anti-hielo
'IA'	A parpadeando	ON	ON	automático	alarma inmediata desde contacto externo
'dA'	A parpadeando	ON	ON	automático	alarma retardada desde contacto externo
'dEF'	* encendido	OFF	OFF	automático	desescarche en ejecución
'Ed1'-2	ninguna	OFF	OFF	autom. /man.	desescarche en evaporador 1-2 terminado por temporización
'Pd'	💫 + 🗭 parpadeando	ON	ON	autom. /man.	alarma tiempo max por pump-down
'LP'	N + ♠ parpadeando	ON	ON	autom. /man.	alarma de baja presión
'AtS'	N + ♠ parpadeando	ON	ON	autom. /man.	autostart por pump-down
'cht'	ninguna	OFF	OFF	autom. /man.	pre-alarma alta temperatura condensator
'CHT'	S + ♠ parpadeando	ON	ON	manuale	alarma alta temperatura condensator
'dor'	N + ♠ parpadeando	ON	ON	automático	alarma de puerta abierta durante demasiado tiempo
'Etc'	🖸 parpadeando	OFF	OFF	autom. /man.	real time clock averiado
'EE'	N + ♠ parpadeando	OFF	OFF	automático	error Eeprom parámetros máquina
'EF'	S + ♠ parpadeando	OFF	OFF	automático	error Eeprom parámetros funcionamiento
'HA'	(1) parpadeando	OFF	OFF	manual	alarma HACCP de tipo 'HA' /
'HF'	Θ parpadeando	OFF	OFF	manual	alarme HACCP de tipo 'HF
'ccb'	señalizacion				solicitud de inicio de ciclo continuo
'ccE'	señalizacion				solicitud de fin de ciclo continuo
'dFb'	señalizacion				solicitud de inicio desescarche
'dFE'	señalizacion				solicitud de fin desescarche
'On'	señalizacion				paso a estado de ON
'OFF'	señalizacion				paso a estado de OFF
'rES'	señalizacion				Reinicio de alarmas de rearme manual; Reinicio de
					alarmas HACCP: Reset monitorangio temperatura
'n1''n6'	A parpadeando	ON	ON	automático	Indica alarma sur unidad 16 presente nella rete

Códigos opções

CODE DESCRIPTION IROPZDSPOO display remote chave de programação de parâmetros memória estendida, alimentação externa 230 Vac DESCRIPTION CODE IROPZKEYOO PSTCONO*B0 cabos de conexão para display repetidor (*: 1= 1,5 m; 3= 3 m; 5= 5m) IROOXGD000 display repetidor remoto IROPZ485S0 Placa serial RS485 com reconhecimento autom. da polaridade +/-

Como definir o set point

Step	Ação	Efeito	Significado
1	, ET	Após 1 segundo o visor visualiza o valor	É o setpoint de regulagem ativo
1	Pressione durante 1 seq. a tecla	atual do setpoint	atualmente
2	Pressione a tecla	O valor no visor aumenta ou diminui	Defina o valor desejado
3	Pressione a tecla DEF	O controlador visualiza novamente a temperatura lida pelas sondas	O set point é alterado e salvo

Como acessar e alterar os parâmetros de tipo "F" (FREQUENTES, não protegidos por senha) - de tipo "C" (CONFIGURAÇÃO, protegidos por senha)

Step	Ação	Efeito	Significado
1	Pressione durante 3 seg. a tecla 🗮	Após 3 segundos o visor visualiza o primeiro parâmetro, "0" (senha)	O acesso aos parâmetros tipo "F" é direto
2	Pressione a tecla 🕛 ou 🖳	O valor no visor aumenta ou diminui	Digite a senha "22" para acessar os par. "C", ou qualquer outro valor para acessar os par."F"
3	Pressione a tecla	O visor visualiza "St" (Setpoint)	É o valor atual do Setpoint
4	Pressione a tecla 🖒 ou 🔍	O visor percorre a lista dos parâmetros de tipo parâmetros do tipo "C" se você definir a senha = 22 ou tipo "F" se não	Selecione o parâmetro desejado
5	Pressione a tecla SET	O visor volta a visualizar o nome do parâm.	É o valor atual do parâmetro
6	Pressione a tecla 🖒 ou 🔍	O valor no visor aumenta – ou diminui	Defina o valor desejado
7	Pressione a tecla DEF	O visor volta a visualizar o nome do parâmetro	ATENÇÃO: a atualização dos parâme- tros ainda não está ativa
6	Repita os steps 4, 5, 6 e 7 para todos os parâmetros solicitados		
7	Pressione durante 5 seg. a tecla 🗮	O controlador visualiza novamente a temperatura lida pelas sondas	ATENÇÃO: somente agora todos os parâmetros serão atualizados

Para ambos os acessos (parâmetros tipo "F" e tipo "C") está prevista a saída automática por time-out (após 1 min em que não é pressionada qualquer tecla do teclado), que não atualiza os parâmetros.

Acesso aos parâmetros subdivididos por grupos funcionais (permite ao usuário percorrer a lista de parâmetros por grupos) Após ter obtido o acesso aos parâmetros de tipo "F" ou "C" (ver tabelas anteriores)

Step	Acão	Efeito	Significado
1	PRG	O visor visualiza o nome do grupo funcio-	Ex.: "CMP" para os parâmetros relativos ao
	Pressione a tecla 💻	nal ao gual pertence o parâmetro	compressor, "dEF" para os par. relativos ao degelo
2		O visor visualiza o nome dos outros grupos	Exemplo "dEF" para os parâmetros relativos
	Pressione a tecla 🕛 ou 👻	funcionais	ao degelo
3	SET	O visor visualiza o nome do primeiro	C
	Pressione a tecla DEF	parâmetro do grupo funcional selecionado	exemplo ul de der

Restabelecimento alarmes a reset manual

E' possível executar o reset de todos os alarmes com restabelecimento manual apertando as teclas 📕 e 🖒 junto por mais de 3 s.

Degelo manual Além do degelo automático é possível ativar um degelo manual quando existem as condições de temper. apertando a tecla

Ciclo contínuo

Para ativar a função de ciclo contínuo apertar as teclas teclas 🗅 o 🙄 junto por mais de 3 s durante o funcionamento em ciclo contínuo, o compressor continúa a funcionar durante a sua duração toda e irá parar por time-out ciclo ou por alcance da temperatura mínima prevista (AL = limiar de alarme de temperatura mínima). Delineamento ciclo contínuo: parâmetro "cc" (duração ciclo contínuo): "cc" = 0 nunca ativo; parâmetro "c6" (exclusão alarme após

ciclo contínuo): exclui ou atrasa o alarme de baixa ao termino do ciclo contínuo.

Procedimento de delineamento dos parâmetros de default

Para delinear os parâmetros de default do controle deve-se agir desta forma: • Se "Hdn" = 0:

1: desligar a tensão do controlador;

2: religar a tensão do controlador pressionando a tecla 🔍 até aparecer a mensagem "Std" no display.

Anotação: os valores de default são delineados só para os parâmetros visíveis (C e F). Para ulteriores detalhes ver a tabela Resumo parâmetros de funcionamento

• Se "Hdn" < > 0:

1: desligar a tensão do controlador;

2: religar a tensão do controlador mantendo pressionada a tecla 🎘 até aparecer o valor bn0;

3: selecionar o set dos parâmetros de Default, entre 0 e "Hdn" que se deseja definir por meio das teclas teclas 4. pressionar a tecla erra até aparecer a mensagem "Std" no display.

Função HACCP

SmartCella é conforme as disposições HACCP porque permite o monitoramento da temperatura da comida conservada. Alarme "HA" = ultrapassagem limiar máximo: além disso é memorizado um máximo de três eventos HA (HA, HA1, HA2) respecti-vamente do mais recente (HA) até o mais velho (HA2) e uma sinalização HAn que visualiza o número de eventos HA acontecidos. Alarme "HF" = falta de tensão por mais de 1 minuto e ultrapassagem limiar máximo AH: além disso é memorizado um máximo de três eventos HF (HF, HF1, HF2) respectivamente do mais recente (HF) até o mais velho (HF2) e uma sinalização HFn que visualiza o número de eventos HF acontecidos.

Delineamento alarme HA/HF: parâmetro AH (limiar de alta temp.); Ad e Htd (Ad + Htd = atraso alarme HACCP).

Visualização dos detalhes: apertar a tecla ecer para o acesso aos parâmetros HA ou HF e desfilar com as teclas teclas 🖒 ou 🖤

Cancelamento alarmes HACCP: apertar em qualquer momento por 5 s do interno da lista ferramentas a tecla teclas 🛶 e 😜 uma mensagem "res" irá indicar a execução do cancelamento do alarme ativo.

Para cancelar também os alarmes memorizados apertar por 5 s a combinação destas três teclas:

Tabela alarmes e sinalizações: display, avisador acústico e relè

Código	ìcone display	Relé alar.	Avis. Acúst.	Restauração	Descrição
'rE'	\otimes + \bigstar intermitente	ON	ON	automático	sonda virtual de Regulação defeito
'E0'	\otimes + $=$ intermitente	OFF	OFF	automático	sonda ambiente S1 defeito
'E1'	S + ♠ intermitente	OFF	OFF	automático	sonda descongelamento S2 defeito
E2'-3-4	S + ♠ intermitente	OFF	OFF	automático	sonda S3-4 defeito
,	Nenhuma	OFF	OFF	automático	sonda não habilitada
L0'	A intermitente	ON	ON	automático	alarme baixa temperatura
Ήľ	A intermitente	ON	ON	automático	alarme alta temperatura
AFr'	A intermitente	ON	ON	manual	alarme anti-geada
IA'	A intermitente	ON	ON	automático	alarme imediato de contato externo
dA'	♠ intermitente	ON	ON	automático	alarme retardado de contato externo
dEF'	😽 ligado	OFF	OFF	automático	degelo em execução
Ed1'-2	Nenhuma	OFF	OFF	autom. /man.	Descong, em evaporador 1-2 terminado por temporizaçã
Pd'	\otimes + \bigstar intermitente	ON	ON	autom. /man.	alarme do tempo maximo por pump-down
LP'	\otimes + \blacksquare intermitente	ON	ON	autom. /man.	alarme do baixa pressão
AtS'	S + ♠ intermitente	ON	ON	autom. /man.	autostart en pump-down
chť	Nenhuma	OFF	OFF	autom. /man.	pre-alarme de alta temperatura do condensador
CHT'	\otimes + \bigstar intermittente	ON	ON	manuale	alarme de alta temperatura do condensador
dor'	\otimes + \bigstar intermittente	ON	ON	automático	alarme porta aberta por muito tempo
Etc'	☑ intermitente	OFF	OFF	autom. /man.	real time clock defeito
EE'	\otimes + \bigstar intermitente	OFF	OFF	automático	erro Eeprom parâmetros máguina
EF'	S + ♠ intermitente	OFF	OFF	automático	erro Eeprom parâmetros de funcionamento
HA'	(1) intermitente	OFF	OFF	manual	alarme HACCP do tipo 'HA' /
HF'	(1) intermitente	OFF	OFF	manual	alarme HACCP do tipo 'HF
cb'	sinalização				solicitação de início ciclo contínuo
ccE'	sinalização				solicitação de fim ciclo contínuo
dFb'	sinalização				solicitação de início descongelamento
dFE'	sinalização				solicitação de fim descongelamento
<u>Dn'</u>	sinalização				passagem ao estado de ON
JFF'	sinalização				passagem ao estado de OFF
rES	sinalização				zeramento alarmes de restabelecimento manual; zera
			011		mento alarmes HACCP - zeramento monitoração temper.
n1''n6'	💻 intermitente	ON	ON	automático	Indica que o alarme da unidade 1 6 na rede

ULI	••• Lingeschaltet	1011		Automatisch	lucgiviage en cours
'Ed1'-2	Nein	OFF	OFF	Autom. / Man.	Abtauung auf Verdampfer 1-2 wegen Time-out beendet
'Pd'	🕂 🔔 blinkend	ON	ON	Autom. / Man.	Alarm für max. Pumpdown-Zeit
'LP'	🗞 + 🗭 blinkend	ON	ON	Autom. / Man.	Niederdruckalarm
'AtS'	🖄 + 魚 blinkend	ON	ON	Autom. / Man.	Autostart in Pumpdown
'chť	Nein	OFF	OFF	Autom. / Man.	Voralarm für hohe Verflüssigertemperatur
'CHT'	🖄 + 魚 blinkend	ON	ON	Manuell	Alarm für hohe Verflüssigertemperatur
'dor'	🖄 + 🗭 blinkend	ON	ON	utomatisch	Alarm für Tür zu lange offen
'Etc'	🕑 blinkend	OFF	OFF	Autom. / Man.	RTC-Uhr defekt
'EE'	🗞 + 🗭 blinkend	OFF	OFF	Automatisch	Eeprom-Fehler – Geräteparameter
'EF'	🖄 + 🗭 blinkend	OFF	OFF	Automatisch	Eeprom-Fehler Betriebsparameter
'HA'	🕀 blinkend	OFF	OFF	Manuell	HACCP-Alarm vom Typ HA
'HF'	🕀 blinkend	OFF	OFF	Manuell	HACCP-Alarme vom Typ HF
'ccb'	Meldung				Anforderung für Beginn des Dauerbetriebs
'ccE'	Meldung				Anforderung für Ende des Dauerbetriebs
'dFb'	Meldung				Anforderung des Abtaubeginns
'dFE'	Meldung				Anforderung des Abtauendes
'On'	Meldung				Umschaltung zum ON-Zustand
'OFF'	Meldung				Umschaltung zum OFF-Zustand
'rES'	Meldung				Reset der Alarme mit manuellem Reset, Reset der HACCP-
					Alarme, Reset der Temperaturüberwachung
'n1''n6'	🗭 blinkend	ON	ON	Automatisch	Alarm auf Gerät 16 im Netzwerk

ANMERKIING: Der Summer wird aktiviert falls er im Parameter 'H4' aktiviert wurde

A Achtung

- 1. Verantwortung für die EMV-Konformität: Dieses Produkt ist für den Einba d/oder die Integration in ein Endgerät oder eine Endrr vorgesehen. Für die Überprüfung der Konformität mit den im Verwendungsland des Endgerätes oder der Endmaschine geltenden Gesetzen und technischen Vorschriften ist der Hersteller selbst verantwortlich. Vor der Lieferung des Produktes hat CAREL die von den europäischen Richtlinier und entsprechenden Harmonisierungsvorschriften vorgesehenen Prüfungen und Tests durchgeführt. Hierfür wurde ein typisches Prüf-Setup verwendet, das sich jedoch nicht als alle Endinstallationsbedingungen abdeckend versteht.
 2. Funktionssicherheit: Falls das Produkt keinerlei Sicherheitsfunktionen beinhaltet: "Dieses Produkt bietet weder Schutzfunktionen noch Ein-
- schränkungen noch Funktionssicherheit gegenüber den geregelten Geräten."

NOTA: El zumbador se activa si está habilitado por el parámetro 'H4

Atención

- Responsabilidad EMC: este producto va incorporado y/o integrado en un aparato o máquina final. La verificació y las normativas térnicas vigentes en el País en el que será utilizado el anarato o la máguina final es responsabilidad del proprio fabricante. Antes de la entrega del producto, Carel ya ha efectuado las verificaciones y las pruebas previstas en las directivas europeas y las correspondientes normas nizadas, utilizando un protocolo de pruebas típico, que se entenderá como no representativo de todas las condiciones de la instalación final
- 2. Seguridad funcional: cuando el producto no proporciona Seguridad: "Este producto no proporciona ninguna funcionalidad de protección limitación o seguridad funcional sobre los dispositivos controlados".

Atenção

- Responsabilidade EMC: este produto deve ser incorporado e/ou integrado em um aparelho ou máguina a legislação e as normativas técnicas vigentes no país no qual o aparelho ou a máquina final serão utilizados, é da responsabilidade do própric fabricante. Antes da entrega do produto, Carel já efetuou os controles e os testes previstos pelas diretivas Europeias e relativas normas harmonizadas utilizando um setup de teste típico, que deve ser entendido como não representativo de todas as condições de instalação final.
- 2. Segurança funcional: quando é que o produto nunca constitui Segurança: "Este produto não fornece nenhuma funcionalidade de proteção, lim tação, segurança funcional em relação aos dispositivos controlados.



CAREL INDUSTRIES - HQs Via dell'Industria, 11 - 35020 Brugine - Padova (Italy) - Tel. (+39) 049.9716611 Fax (+39) 049.9716600 - e-mail: carel@carel.com - www.carel.com

CAREL si riserva la possibilità di apportare modifiche o cambiamenti ai propri prodotti senza alcun preavviso CAREL reserves the right to modify the features of its products without prior notice.